

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJHP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	6 maja 2026 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	26 czerwca 2026 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *lloverlo al mar* zamiast *llevarlo al mar* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *robienie zdjęć* zamiast *warsztaty fotograficzne* w zadaniu 5.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *sin lluvia* zamiast *no llueve* w zadaniu 3.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *un centro comercial que está lejos* zamiast *un centro comercial* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.

5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	D
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	F
1.3.			E
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	C
1.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
2.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.3.			C
2.4.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
2.5.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.6.			B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.3.	I. Znajomość środków językowych.		
3.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że mężczyzna znalazł ośmiornicę w centrum handlowym.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
un centro comercial	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
(el) centro comercial	akceptuje się użycie rodzajnika określonego lub brak rodzajnika
(el) centro comercial	akceptuje się drobne błędy zapisu niezakłócające komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
un hotel el centro de la ciudad el centro	odpowiedź niezgodna z tekstem
cerca del mar	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
la bolsa de la compra	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz nie łączy się logicznie z fragmentami otaczającymi lukę
lejos de la playa	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
un garaje (el/un) garaje subterráneo	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami otaczającymi lukę
un centro la ciudad el territorio	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
cierto comercial	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
un centro comercial que está lejos	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem

Zadanie 3.2.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że przyptyw królewski (*la marea reina*) jest zjawiskiem, które występuje nie tylko wtedy, gdy pada deszcz. Odpowiedź, która odnosi się wyłącznie do pogody deszczowej jest traktowana jako niezgodna z tekstem. Taka odpowiedź nie jest akceptowana.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
no llueve hace sol (y no llueve) los días son soleados (sin lluvia)	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
hace buen tiempo hay/son días sin lluvia no hay lluvia no llueve en/durante los días soleados	akceptuje się inne sformułowania odnoszące się do bezdeszczowej pogody
hace sol o llueve llueve o no llueve	akceptuje się odpowiedzi, które odnoszą się <u>zarówno</u> do deszczowej, jak i bezdeszczowej pogody

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
el mar sube o baja llueve (mucho) no llueve mucho el mar está/es (más/muy) alto	odpowiedź niezgodna z tekstem
entre septiembre y noviembre en septiembre o noviembre en otoño de la marea de las tuberías	odpowiedź nie jest spójna i nie łączy się logicznie z fragmentem poprzedzającym lukę
los días soleados sin lluvia	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę
no llove no lluvia no se llovió	poważny błąd językowy zakłócający komunikację
no lleve	błąd językowy zmieniający znaczenie wyrazu w kluczowym elemencie odpowiedzi

Zadanie 3.3.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że mężczyzna ocalił życie ośmiornicy.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
soltarlo en el mar / al mar salvarle la vida llevarlo a la playa y echarlo al agua	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
no matarlo soltarlo soltarlo al agua liberarlo no comerlo no venderlo a un restaurante llevarlo (en su coche) a la playa llevarlo al mar	akceptuje się inne sformułowania wskazujące na to, że mężczyzna ocalił ośmiornicę, pod warunkiem że są zgodne z tekstem
dejarlo / ponerlo / colocarlo en el mar traerlo al mar	akceptuje się czasowniki bliskie znaczeniowo czasownikom <i>soltar</i> i <i>llevar</i> w tym kontekście
soltar en el mar salvar la vida	akceptuje się brak dopełnienia
salvarlo la vida soltarla en el mar	akceptuje się błędy w użyciu zaimków
llevó a la playa y soltó el pulpo salvó la vida al pulpo	w tym konkretnym zadaniu akceptuje się użycie 3 os. l.poj. danego czasownika w czasie <i>pretérito indefinido</i> zamiast bezokolicznika

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
llevarlo al centro comercial	odpowiedź niezgodna z tekstem
echo al mar el pulpo salvo la vida al pulpo lloverlo al mar saltar el pulpo al mar	błąd zmieniający znaczenie wyrazu w kluczowym elemencie odpowiedzi
meterlo en un cubo coger el animal llevar el pulpo recoger el pulpo	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 3.4.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że użyte w dialogu wyrażenie oznacza osobę zagubioną, zdezorientowaną.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
desorientado perdido	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
distraído confundido despistado	akceptuje się słowa bliskie znaczeniowo słowom <i>desorientado</i> i <i>perdido</i> w tym kontekście
perdido, no sabe dónde está	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem zgodnym z tekstem i spójnym z poprzedzającym go fragmentem

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
raro extraño solo loco inseguro desordenado	odpowiedź niezgodna z tekstem
tenía miedo tiene miedo	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę
el pulpo estaba perdido en el garaje	odpowiedź nie łączy się logicznie i nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę
perdido, no sé dónde está / estoy	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem, który nie jest spójny z poprzedzającym go fragmentem
no sabe dónde está no entiende qué pasa no entiende lo que pasa estaba perdido	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	F
4.2.			C
4.3.			B
4.4.			E

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	C
5.2.			A
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w [...] języku polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.			
5.6.			
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
lato	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
lipiec	akceptuje się nazwę miesiąca zamiast nazwy pory roku

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
zima czerwiec wiosna	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.5.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
silnego wiatru	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
okropnego / porywistego / strasznego / ogromnego wiatru wiejącego wiatru	akceptuje się synonimy przymiotnika <i>silny</i> odnoszące się do wiatru
wiatru	akceptuje się odpowiedź bez odniesienia do siły wiatru

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
braku butli z powietrzem braku odpowiedniego sprzętu i tlenu braku tlenu deszczu padającego śniegu braku maski tlenowej zmęczenia ciężaru braku ekwipunku / sprzętu silnego mrozu	odpowiedź niezgodna z tekstem
złej pogody złych warunków atmosferycznych	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna i nie jest spójna z fragmentem występującym po luce
wiatru i deszczu wiejącego wiatru i opadów śniegu wiatru i braku tlenu	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem

Zadanie 5.6.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
pięć dni 5 dni	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
pięć dni później	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego po luce

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
tydzień 19 godzin 17 godzin miesiąc	odpowiedź niezgodna z tekstem
kilka dni niewiele dni	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 5.7.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że podczas wyjazdu uczestnicy wycieczki będą uczyć się fotografowania. Odpowiedź „robienie zdjęć” nie jest odpowiedzią wystarczająco precyzyjną. Taka odpowiedź nie jest akceptowana.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
warsztaty fotograficzne
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
zajęcia fotograficzne lekcje fotografii naukę robienia zdjęć uczenie robienia zdjęć zajęcia z fotografowania (natury) jak robić (dobre) zdjęcia jak fotografować naturę kurs fotografii udział w warsztatach fotograficznych

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
jak poprawnie ustawić aparat fotograficzny jak używać kamery lub telefonu jak używać aparatu lub telefonu w jakim kursie fotograficznym uczestniczyć jak się ustawia telefon jak operować światłem w aparacie plażowanie	odpowiedź niezgodna z tekstem
wspinaczkę po skałach jak należy się wspinać	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem występującym po luce
jak robić zdjęcia podczas wspinaczki	odpowiedź poprawna uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
fotografowanie natury jak uchwycić piękno natury jak wydobyć piękno natury robienie zdjęć sesje fotograficzne	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.2.			C
6.3.			D
6.4.			C
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			E
7.3.			C
7.4.			A

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		A
8.3.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			C

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	cuarto
10.2.			subir / ascender
10.3.			con

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	ganemos / venzamos en
11.2.			el peor
11.3.			poca gente

Uwagi do zadań 10. i 11.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto wpisywane fragmenty nie przekraczają podanego w poleceniu limitu wyrazów.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10.
10.1.	quarto

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	vensamos en
11.2.	_____
11.3.	poca jente

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna była Ci pomoc. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje ludzi [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].
- V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Me ayudó una señora muy simpática. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - *Me ayudó una señora mayor muy simpática.* (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
Me puse nerviosa, miré a mi alrededor y saqué el móvil.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
 - *Miré a mi alrededor y saqué el móvil del bolso.*

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *empezar a llorar, una señora mayor, un chico alto, un grupo de jóvenes, tener el pelo largo, girar a la derecha, subir al tranvía, bajar del autobús, hablar por teléfono, llamar al profesor, preguntar a los peatones, tomar un café, comer helados, estar sentado en la parada de autobús, leer un periódico, esperar el autobús, tocar la guitarra* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Perdí a mi grupo porque estaba mal, no me sentía bien.
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
El hombre que me ayudó era alto y bajo.
 - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Perdí a mi grupo porque vi en un escaparate camisetas, pantalones y vestidos.
8. Pospolite modyfikatory, takie jak *muy, poco, bastante, mucho*, oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
 - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
Me senté en un banco y saqué el móvil para escribir un mensaje.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
No sé cómo me ayudó. („nie odniósł się”).
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.
- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
Aquel señor me dio chusteczkę limpio. („nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy dla realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
Aquel señor me dio un pañuelo limpio. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy.

Potrzebna była Ci pomoc. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Hola, Sergio:

¿Qué tal? ¿Sabes qué me ocurrió durante mi viaje escolar al extranjero? ¡Perdí a mi grupo!

• **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający informuje o tym, co sprawiło, że podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączył się od grupy. Zdający może opisać wydarzenie lub sytuację, które zostały spowodowane na przykład przez:

- nieuwagę, np. *Miré hacia otro lado y los perdí de vista.* („odniósł się”)
- zmęczenie, np. *Iba mucho más despacio que mis compañeros porque me dolían los pies. De repente, me di cuenta de que mi grupo ya no estaba.* („odniósł się i rozwinął”)
- tłok na ulicy, duże natężenie ruchu, np. *Me perdí cuando cruzábamos una calle muy ancha con mucho tráfico.* („odniósł się i rozwinął”)
- zachowanie innych osób, np. *Cuando entrábamos en el museo, un empleado me detuvo para comprobar mi carnet de estudiante. ¡El grupo y el guía no me esperaron!* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest uznawane jako element tego podpunktu polecenia wyrażenie powtórzone ze wstępu *perdí a mi grupo*.

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający:

- wskazuje chęć celowego oddalenia się od grupy, np. *Quería comprarme un helado y por eso me perdí.* („odniósł się”) / *Vi unos zapatos en el escaparate y entré en la tienda. La verdad es que no había pedido permiso al profesor.* („odniósł się i rozwinął”)
- odnosi się do wydarzenia, które miało miejsce w czasie podróży za granicę bądź w drodze powrotnej do kraju, np. *Había olvidado mi pasaporte en el puesto de control de seguridad en el aeropuerto y tuve que volver para recogerlo. Mis compañeros no me esperaron y así me perdí.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli z kontekstu jednoznacznie nie wynika, co było powodem odłączenia się zdającego od grupy, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako odpowiedź na kropkę i kwalifikowana na poziom niższy, np. *Me dio un mareo.* (O→N), ALE *No pude seguir al grupo porque me dio un mareo.* („odniósł się”).

Informacja o tym, że zdający nie mógł odnaleźć grupy, np. *No podía encontrarlos porque no tenía el plano de la ciudad.*, może być traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że zdający informuje o tym, co się stało, że odłączył się od grupy, np. *Me perdí porque me equivoqué de camino y como no tenía el plano de la ciudad, no podía encontrar a mi grupo.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Hacía mucho calor.	Hacía mucho calor. Por eso me paré y así perdí a mi grupo.	Hacía mucho calor. Por eso me paré debajo de un árbol y así perdí a mi grupo.
La excursión a la Casa Batlló fue muy aburrida.	No tenía ganas de ver la Casa Batlló, por eso me alejé del grupo.	No tenía ganas de ver la Casa Batlló, por eso me alejé del grupo y fui a tomar un café.

• napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji		
V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...]. V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.		
Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia swoją reakcję na odłączenie się od grupy. Reakcję piszącego mogą stanowić: • jego uczucia/emocje, np. <i>Me asusté.</i> („odniósł się”) • jego działania/czynności, np. <i>Empecé a preguntar a la gente en la calle si habían visto a mi grupo.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli zdający informuje, w jaki sposób inne osoby zareagowały w tej sytuacji, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana <u>na poziom niższy</u>, np. <i>Cuando el profesor se dio cuenta de que me había perdido, se puso muy nervioso y trató de llamarme por teléfono.</i> (R→O). Akceptuje się wypowiedź, w której zdający informuje: • <u>wyłącznie</u> o tym, co należałoby zrobić w takiej sytuacji, np. <i>Cuando te pierdes, debes mantener la calma, mirar dónde estás y pedir ayuda a un policía.</i> (R→O) • o swojej reakcji na inną sytuację, ale ściśle związaną z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. <i>[Me alejé del grupo porque había perdido el teléfono y fui a buscarlo.] No sabes cuánto me alegré cuando por fin lo encontré.</i> (O→N), ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana <u>na poziom niższy</u>. Może być ona traktowana jako element rozwijający wypowiedź, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, jak zareagował na odłączenie się od grupy, np. <i>Sé que cuando te pierdes, debes mantener la calma y pedir ayuda a un policía, pero en aquel momento me puse tan nervioso que no sabía qué hacer.</i> („odniósł się i rozwinął”). Nie jest akceptowana wypowiedź, w której zdający informuje o swojej reakcji na sytuację niezwiązaną ściśle z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. <i>Me alegré mucho cuando nos dijeron que el primer día íbamos a visitar el Museo del Louvre.</i>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mis compañeros se burlaron de mí. (O→N) Creo que la excursión fue muy interesante.	Decidí buscar ayuda. Me senté y empecé a llorar.	Llamé a mi mejor amiga y le dije dónde estaba. Al principio, no sabía qué hacer, pero pronto pensé que no debía alejarme de aquel lugar.

• **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

V.1) Zdający opisuje ludzi [...].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, która pozwala na identyfikację osoby udzielającej pomocy. Zdający może opisać/scharakteryzować tę osobę, odnosząc się na przykład do:

- wyglądu fizycznego (wzrostu, sylwetki, koloru oczu/włosów itd.), np. *Me acerqué a una mujer baja, de ojos azules.* („odniósł się”) / *Pedí ayuda a una chica de pelo largo y rizado.* („odniósł się”), ALE: *Pedí ayuda a una chica que tenía pelo.* („nie odniósł się”)
- ubioru, np. *La chica a la que pedí ayuda llevaba un vestido largo y blanco.* („odniósł się i rozwinął”) / *Me ayudó una chica que llevaba unos zapatos de tacón rojos.* („odniósł się”), ALE *Me ayudó una chica que llevaba zapatos.* („nie odniósł się”)
- przedmiotów/akcesoriów wyróżniających tę osobę spośród innych, np. *El hombre al que pedí ayuda llevaba un gran sombrero de paja.* („odniósł się i rozwinął”)
- wieku, np. *Me ayudó una mujer joven, de unos 30 años.* („odniósł się”)
- cech charakteru, np. *Pedí ayuda a una chica que parecía muy alegre y simpática.* („odniósł się”)
- wykonywanych czynności, zachowania, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana czynność / dane zachowanie zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Me acerqué a una mujer que estaba leyendo una revista de moda muy interesante.* („odniósł się”)
- towarzyszących jej osób/zwierząt, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana osoba / dane zwierzę zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Me ayudó una mujer con un perro grande, todo negro, solo con una pequeña mancha blanca en la cola.* („odniósł się”)
- miejsca, w którym znajdowała się ta osoba, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dane miejsce zostało opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Me ayudó un hombre que estaba al lado de una pequeña tienda de recuerdos.* („odniósł się”).

Nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia:

- informacje dotyczące zawodu
- informacje dotyczące narodowości/pochodzenia
- zwroty, takie jak *(no) me gustó mucho/poco, me cayó bien/mal* itp., określające stosunek piszącego do osoby, która udzieliła pomocy.

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający zrealizował kluczowy element, czyli odniósł się w swojej wypowiedzi do co najmniej jednego z podpunktów a)–h) wymienionych powyżej, np. *Pedí ayuda a un policía.* („nie odniósł się”), ALE *Pedí ayuda a un policía joven y amable.* („odniósł się i rozwinął”) / *Pedí ayuda a un hombre que me gustó mucho.* („nie odniósł się”), ALE *Pedí ayuda a un hombre que iba vestido con un traje muy elegante. Me gustó mucho su aspecto.* („odniósł się i rozwinął”).

Określenia takie jak: *hombre, mujer, niño, niña, chico, chica* nie są opisem osoby.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Pedí ayuda a un vendedor que me gustó.	Pedí ayuda a un vendedor que llevaba una gorra.	Pedí ayuda a un vendedor que llevaba una gorra roja.
Me ayudó una mujer. Era una italiana.	Me ayudó una mujer joven. Era una italiana.	Me ayudó una mujer joven y amable. Era una italiana.

• wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia przynajmniej jedną czynność, którą wykonała napotkana osoba, aby pomóc mu w jego trudnym położeniu. Pomoc mogła polegać na przykład na:

- wyjaśnieniu, jak dołączyć do grupy / dotrzeć do miejsca docelowego, np. *El agente de tráfico me dijo que al final de la calle debía girar a la izquierda y que el palacio estaba justo detrás de la esquina.* („odniósł się i rozwinął”)
- odprowadzeniu piszącego do wskazanego miejsca, np. *La mujer me acompañó hasta la Plaza Mayor donde me esperaban mis compañeros.* („odniósł się i rozwinął”)
- umożliwieniu piszącemu skontaktowania się z jednym z uczestników wycieczki (kolegą, opiekunem grupy, przewodnikiem itp.), np. *Cuando le dije a la mujer que tenía el móvil descargado, ella misma llamó desde su teléfono a mi amigo.* („odniósł się i rozwinął”)
- wsparciu emocjonalnym, np. *La anciana me dijo: “Tranquilo, no llores”.* („odniósł się”).

Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której zdający informuje, jakiej pomocy / jakiego wsparcia udzielił mu kolega / nauczyciel / opiekun grupy, np. *Uno de mis compañeros me llamó y me dijo que me esperaban delante del hotel.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której:

- zdający informuje, że otrzymał pomoc, ale nie precyzuje, na czym ona polegała, np. *Aquel señor me ayudó mucho.* („nie odniósł się”)
- zdający informuje, w jaki sposób poradził sobie bez pomocy innych, np. *Decidí ir en metro y bajarme cerca de la biblioteca. Allí todos ya me estaban esperando.* („nie odniósł się”)
- z kontekstu wynika, że zdający nie uzyskał pomocy od napotkanej osoby, np. *Pregunté a ese señor cómo llegar al centro, pero no me comprendió.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Le pregunté al señor cómo llegar al Parque Güell.	El hombre me explicó cómo llegar al Parque Güell.	El hombre me enseñó en el plano dónde estábamos y me explicó cómo llegar al Parque Güell.
La chica a la que me dirigí dijo: “Lo siento, pero no te puedo ayudar”.	La chica a la que pedí ayuda dijo: “He visto a unos polacos allí”.	La chica a la que pedí ayuda dijo: “Corre, he visto a unos polacos allí, al otro lado de este edificio”.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
- Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna / niekomunikatywna / niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *mucho tráfico* zamiast *muchos coches en las calles*; *Ese chico me cae bien* zamiast *Ese chico me gusta mucho*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Acabo de hablar con nuestros compañeros de la sección de Atletismo*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak ✓ w miejscu brakującego wyrazu	Marek ✓ czekoladę.

błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje.</u>
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Takie błędy

nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, np. *la telenovela "M jak miłość"*. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślone linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2024* (1 wyraz), *10 de enero de 2024* (5 wyrazów).
2. Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *el siglo XX* = 3 wyrazy.
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en el supermercado*. – 7 wyrazów.